

110 年度「客語沉浸式優良教學模組甄選活動」

教學模組設計

壹、校(園)簡介：

一、條件環境：

- (一) 高雄市美濃區吉東國小位於高雄市客家重點發展區，客家人口比例占全校 90%，原本在家庭中使用客語交談比例不到一成，近幾年在中央客委會的政策推動及地方和學校的努力下，客語有效復振，客語使用比例也止跌回升，客語已逐漸成為學校的教學媒介語和學生的日常對話語，學校的畢業生也至少每位皆能通過客語能力初級認證。
- (二) 地理位置上，吉東國小位於美濃地區的邊陲地帶。此地區本為河川石礫地，汛期更常遭受洪水氾濫，淹沒整區。隨著龜山堤防的興築、竹子門發電廠的興建和獅子頭水圳的興設，加上南隆農場的開墾，吉東地區乃逐漸開發而成良田沃土。
- (三) 吉東國小本致力發展客家主題課程，推動客語沉浸式教學、客華雙語教學、客語生活學校及客語結合十二年國教校訂課程計畫，更於 108 學年成立全國第一所客家實驗小學。
- (四) 學校積極打造多元豐富的學習場域，成立高雄市第一所客家風创客基地，發展 STEAM 教育；建置陶藝教室，發展陶藝教學，傳承美濃陶藝文化；承租農地耕作，並建置有 PIZZA 手工泥窯，從土地到餐桌，推動食農教育，以期耕讀傳家。

二、教學模組班級之師資：

- (一) 校長/劉家宏：雖不諳客語，但對語言學習及課程領導深具專業，能有效鼓舞及領導教師投入客語教學，並解決問題、突破困境；能開發客家課程及教案，並持續課程發展、評鑑省思及再精進。為客家委員會「108 年度推動客語教學語言者獎勵及增能實施計畫」個人組校長得主。

- (二) 薪傳師/龍淑貞：領有四縣腔客語中高級能力證照，為客語薪傳師、客語教學支援人員，長期擔任本土語客語教學及客語能力認證班教師，更是客家委員會「110 年度推動客語教學語言者獎勵及增能實施計畫」個人組教師得主。
- (三) 教師/江慧專：領有四縣腔客語初級能力證照，長期帶領客語食農社團，推動客家飲食教育，並進行跨領域課程，培育具當代客家素養的孩子。

三、教學模組班級之學生：

- (一) 學生客籍組成比例約佔 67%。
- (二) 學生客語聽說能力狀況佳，也已有 83% 的學生通過客語能力初級認證。

四、客語推廣之楷模事蹟：

- (一) 參加客家委員會「108 年度獎勵推動客語教學語言學校實施計畫」，國小組學校得主。
- (二) 參加客家委員會 108 學年度客語結合校訂課程計畫—優良課程教學方案比賽，榮獲特優。
- (三) 參加 2020、2021「媽媽教我的詩」全國兒童創意朗詩比賽，榮獲客語團體組佳作。
- (四) 參加「全國中小學六堆壁報論文競賽」榮獲國小組佳作。
- (五) 參加 108 年全國中小學客家藝文競賽-南區初賽榮獲客語歌唱表演類-國小高年級組優等。
- (六) 參加 110 年「高雄市本土語畢業歌曲創作比賽」榮獲第二名。
- (七) 參加 110 年高雄市「母語拍拍走」微電影創作競賽榮獲第一名及第三名。
- (八) 參加 2021 年臺灣兒少陶藝獎榮獲四件優選。
- (九) 參加 109 年四健會食農競賽榮獲高雄市第一名、全國第二名。

貳、教學模組設計

◎附表-教學模組設計項目一覽表：

<p>模組主題名稱</p>	<p>客家大風·吉客起風</p>
<p>課程發想</p>	<p>客家大戲，無論是《茶金》電視劇還是《兩馬》兒童劇；客家音樂，無論是林生祥的《野蓮出庄》還是羅文裕的《當太陽升起時》，客家已然掀起熱潮；加上「六堆 300」風起雲湧，系列活動推波助瀾，客家一時蔚為風潮，客語學習也成為熱門話題。</p> <p>客家大風起，吉東客家小學也悄悄起風，風吹薰陶在客家文化裡，風吹沉浸在客語學習裡；更在春風化雨中，開出「三ㄘ厶」、「三厂乂ㄥ∨」課程花朵。「三ㄘ厶」為三個課程主軸，分別是客家「風」、客家「封」和客家「豐」，以「客家風」課程介紹客家伙房，以「客家封」課程介紹客家料理，以「客家豐」課程介紹客家祭典。「三厂乂ㄥ∨」為三個課程理念，分別是共「伙」、共「火」和共「夥」，「共伙」是客家人居住在伙房下的共同生活，「共火」是大灶裡的滾滾料理和滋味記憶，共夥是客家的團結共好和分享美好。</p>
<p>主題架構圖</p>	
<p>課程探究</p>	<p>本課程從客家人的伙房文化與居住的形式，形成三「厂乂ㄥ∨」型態-共火(同宗同族，共同傳承香火)、共伙(共同開伙吃大鍋菜)和共夥(共同住在一起-同夥)探討客家人團結的凝聚力，但因時代變遷、居住狀態改變，導致伙房精神逐漸式微，如何再次凝聚，是孩子需要共同探討的重點。</p> <p>本課程接著從客家菜餚重視不浪費與營養的成分，點出客家經典料理「三封」-大小封、雞肉封和高麗菜封，藉由實際烹調三封的過程，體驗客家封的精髓，並思考如何推廣客家封的飲食文化，以及藉由大家共同開火，團結合作共同完成一件事情的情況下，成為共同不可或缺的夥伴，體會凝聚力的重要。</p>

	<p>最後將所學的伙房精神和三封料理與學校同儕共享，在飽足後能省思這些美味料理都是我們這塊土地的賜與，為了永續環境，從友善農耕出發，探討如何做到資源永續的部分，最後延伸到與神同享，感謝伯公帶給我們的豐收，因此帶領孩子們共同準備祭品與盤花，同享歲末豐收的喜悅與感恩的心，期待藉由這樣的課程規劃，推廣客家豐富的文化內涵，讓「客家大風·吉客起風」。</p>		
學習子題名稱	客家「風」	客家「封」	客家「豐」
教學目標	<ol style="list-style-type: none"> 1. 閱讀客語文本內容，了解客家伙房文化的特色。 2. 分析客家伙房文化的內涵與精神。 3. 發現客家伙房文化目前面臨的困難。 4. 透過問卷調查、實際踏查了解目前學校附近伙房的實況。 5. 運用客家語日常常用句實際介紹與推廣客家伙房特色和精神。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 識別客語日常生活對話的訊息。 2. 了解客家飲食文化「封」的緣由。 3. 察覺客家飲食文化「封」的精髓。 4. 探討客家飲食文化「封」的特色。 5. 分析並想出創新的客家封料理。 6. 運用客家語日常常用句規劃如何推廣客家風的飲食文化。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 識別客語日常生活對話的訊息。 2. 了解伯公信仰的內涵與特色。 3. 規劃並實際參與客家祭典的準備。 4. 覺察友善農耕的特色與重要性。 5. 規劃祭祀品的準備，與祭祀的流程。 6. 運用客家語日常常用句規劃與人分享的內容與流程。
行為目標 (具體目標)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能先藉由查詢到的資訊做第一步的分析與判斷伙房的內涵。 2. 能閱讀客語常用漢字的文本與簡報並分析自己對於伙房文化已經了解的內容與還想知道的部分。 3. 能針對問題疑惑採取適當的資料蒐集。 4. 能介紹客家文化—客家伙房精隨的活動並在子題活動客家「豐」和客家「封」實踐。 5. 能使用客家語日常常用詞彙和句子表達自己的意見與情感。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能聽懂客語日常生活對話的訊息，從歌曲了解客家封的製作過程。 2. 能閱讀客語常用漢字的簡報。 3. 能使用客家語日常常用詞彙和句子從自己的生活經驗，思考判斷可能的創新客家封食材。 3. 能使用客家語日常常用詞彙和句子說明客家封的特色或優點。 4. 能規劃並執行客家封的料理。 5. 能使用客家語日常常用詞彙和句子介紹客家封的內容，並結合子題活動客家「風」，一同在與他人分享呈現。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能聽懂客語日常生活對話的訊息，了解伯公信仰的文化特質。 2. 能閱讀客語常用漢字的簡報。 3. 能藉由祭品的準備與參與建立自己的文化認同與意識。 3. 能察覺人與土地之間的關係。 4. 能使用客家語日常常用詞彙和句子將在子題活動客家「風」與客家「封」規劃的內容實際與他人分享。
教學活動名稱	共伙—客家伙房下的共同生活	共火—客家大灶裡的滾滾滋味	共夥—客家祭典裡的慶祝與豐收

學習表現	社會	2b-III-1 體認人們對社會事物與環境有不同的認知、感受、意見與表現方式，並加以尊重。 2b-III-2 理解不同文化的特色，欣賞並尊重文化的多樣性。	
	客語	1-III-1 能識別日常生活對話的訊息。 2-III-1 能介紹客家文化的族群特徵。	
學習內容	社會	Ab-III-1 臺灣的地理位置、自然環境，與歷史文化的發展有關聯性。 Bc-III-1 族群或地區的文化特色，各有其產生的背景因素，因而形塑臺灣多元豐富的文化內涵。 Cc-III-2 族群的遷徙、通婚及交流，與社會變遷互為因果。	
	客語	Ab-III-1 客家語常用漢字。 Ac-III-2 客家語日常用句。 Bb-III-1 意見與情感表達。	
客語融入內涵摘要	1. 在問卷調查和實際踏查時，能使用客語進行訪問的內容。 2. 能使用客語作伙房的簡單介紹。 3. 能用省思並用客語說明自己的想法。	1. 能結合歌曲，利用客語將製作客家封的過程用唱的方式展現。 2. 能用客語說明客家封的製作過程。 3. 能用客語說明客家風的特色。	1. 能使用客語說明自己準備供品的過程。 2. 能使用客語向伯公說出自己的祈禱文。 3. 能用客語向大家介紹所學到的內容。
指導要點及注意事項	1. 學生對客家伙房已有簡單的認識，本教案的重點放在分析伙房代表的內涵與精神，並嘗試找到增進的方式、規劃與執行。 2. 附件一文本因要討論文字的適用性，因此部分內容先用注音。 3. 本教案在問卷調查部分是使用 ipad，因此行動載具是否足夠是須注意的地方。	1. 此教案執行時會使用到大鍋具，因此事前的提醒與用具準備相當重要。 2. 有些學生可能沒有吃過客家封的經驗，因此可以從其他相似的生活經驗引導。 3. 此教案實施時應與客家「豐」-與人分享的課程接連著上，若無法一次完成，應思考如何保存煮好的客家大封與加熱。	1. 問卷調查執行時是利用下課時間，因此不算在教學時間內。 2. 此教案實際帶領學生動手準備牲醴，需先準備好相關器具。 3. 盤花製作時，是以學校校園中的鮮花為主，需先調查校園中有那些鮮花適合。
教學脈絡	<p>本課程是希望學生能先察覺伙房精神的式微並想出增進的方法後嘗試在客家祭典和製作客家封料理時實踐，而客家人在祭拜神明時，是以牲醴與鮮花素果做祭拜，而祭拜後的牲醴透過婆婆媽媽的巧手變成一道道美味的客家封，最後才是大家一同共享，整個教學脈絡如下圖：</p> <pre> graph LR A[伙房精神] --> B[客家料理] B --> C[與人分享] C --> D[與地共享] D --> E[與神同享] </pre>		
教材來源	自編	自編	自編

教學設備 資源	教學 ppt、ipad、學習單、海報、繪圖工具	教學 ppt、ipad、學習單、烹煮用具、盛盤用具、相關食材	教學 ppt、牲醴(豬、雞、魚罐頭)、烹煮用具、祭拜相關用具
教案設計 示例	第 7 頁-第 12 頁	第 13 頁-第 19 頁	第 20 頁-第 29 頁
學習評量	<ol style="list-style-type: none"> 能讀懂客家語常用漢字，並聆聽相關詞彙的說法，在使用客語表達意見與情感。 透過文本自我覺察已知內容和疑惑，並使用方法查找答案。 藉由實際踏查，能觀察到伙房的特色與現況，並與文本對照。 能透過之前的討論與踏查省思並嘗試解決伙房目前的問題。 能分析並找出自己認定答案的支持理由。 能使用客家語日常用詞彙和句子表達自己的意見與情感。 能將伙房精神用客語詞彙和書寫方式呈現在海報上。 	<ol style="list-style-type: none"> 能仔細聆聽客語歌詞內容所提到的東西並使用客語回答客家封製作的方式。 能運用科技工具找尋資料，並依據內容找出以前人在取菜名時蘊含的期望。 能依據步驟完成三種客家風料理。 能透過討論方式思考如何推廣客家的飲食文化並使用客家語日常用詞彙和句子介紹客家封的內容。 	<ol style="list-style-type: none"> 能藉由問卷調查方式獲得第一手客家祭祀的相關資訊。 能了解如何虔誠準備供品並實際操作。 能藉由準備的盤花表達對伯公的敬意。 能用客語跟伯公分享這學期的收穫。 能從相關的舉例中知道人與土地的親密關係與共享的重要。 能用友善農耕理念規劃未來的農事課程。 能在課堂上使用客家日常詞彙和句子回答相關內容。

◎附表-客語融入領域教案一覽表：



學習子題	實質內涵	教案名稱	結合領域	教材內容	學習活動	評量方法
客家「風」	共伙 - 伙房精神	共伙—客家伙房下的共同生活	社會、客語	<ol style="list-style-type: none"> 伙和夥字典上原有的意義。 伙房的三觀內容、特色與主要精神。 	<ol style="list-style-type: none"> 查字典 實際踏查 小組討論 海報繪製 打嘴鼓 	口語評量 實作評量
客家「封」	共食 - 客家封料理	共火—客家大灶裡的滾滾滋味	社會、客語	<ol style="list-style-type: none"> 客家封歌曲。 客家封緣由與客家料理。 客家封料理食譜。 	<ol style="list-style-type: none"> 聆聽歌曲 查字義 烹煮料理 小組討論 	口語評量 實作評量 觀察評量 態度檢核
客家「豐」	共享 - 客家祭典	共夥—客家祭典裡的慶祝與豐收	社會、客語	<ol style="list-style-type: none"> 客家俗諺。 供品準備流程。 祈禱文。 友善農耕內容。 	<ol style="list-style-type: none"> 問卷調查 準備三牲供品 摘採校園花朵做盤花 分享活動 	口語評量 實作評量 觀察評量 態度檢核

◎附表-學習區規劃：搭配主題活動，延伸至學習區一覽表

學習區	素材與工具	可能的學習方向	引導重點	省思
閱讀角	小黑板、繪本	增加生活情境客語詞彙與句型	提起孩子對於客語文本的閱讀興趣及對話能力	1. 需要搭配獎勵與誘因，使孩子有參與感。 2. 搭配繪畫方式，呈現孩子的理解與視角。
文物館	以前的使用過的文物(例如：打穀機、石臼)	增加生活文物客語詞彙與句型	透過情境布置與展現，認識以前人使用的文物	1. 物件不完整，解說時，需要搭配圖片進行。 2. 部分器具老舊無法操作，與學生有距離感。

◎附表-教案與教學設計格式：

模組主題	客家大風·吉客起風		
學習子題	客家「風」		
教學活動名稱	共伙 — 客家伙房下的共同生活		
學習領域科目/	社會	客語腔調	南四縣腔
實施對象	班級：五忠	學生：6 位	教學時間 _240_分鐘 _6_節
設計構想	<p>客語在一開始因為沒有文字，因此在開始使用文字描述與介紹時，總是容易有不同的意見或想法，例如：「伙」房還是「夥」房，此外，由於環境變遷，許多人因為改變居住的型態，連動到最傳統的客家伙房精神也逐漸式微，因此本課程主要先從字義方面讓孩子思考哪一個字比較貼切伙房的精隨，並藉由一連串的文本閱讀、實地踏查、問卷調查，最後進行分析與省思，再讓孩子重新選擇哪一個文字才是真正代表客家伙房的精隨，並將所學利用客語向他人推廣。</p>		
學習內容	社會	2b-III-1 體認人們對社會事物與環境有不同的認知、感受、意見與表現方式，並加以尊重。 2b-III-2 理解不同文化的特色，欣賞並尊重文化的多樣性。	
	客語	1-III-1 能識別日常生活對話的訊息。 2-III-1 能介紹客家文化的族群特徵。	
學習表現	社會	Bc-III-1 族群或地區的文化特色，各有其產生的背景因素，因而形塑臺灣多元豐富的文化內涵。 Cc-III-2 族群的遷徙、通婚及交流，與社會變遷互為因果。	
	客語	Ab-III-1 客家語常用漢字。 Ac-III-2 客家語日常用句。 Bb-III-1 意見與情感表達。	
學習目標	1. 能聆聽並讀懂客家語常用漢字，再使用客語表達意見與情感。 2. 透過字典了解不同文字所代表的意思不同。 3. 藉由閱讀文本，察覺自己針對客家伙房文化已知或有困惑的內容。 3. 從文本內容結合自己的生活經驗，分析客家伙房文化的實質內涵與精神。 4. 透過 google 地圖，學習繪製學校附近的客家伙房的實際狀況。 5. 從自己的生活經驗和文本發現客家伙房文化目前面臨的困難。 6. 透過一系列的課程活動，讓學生對客家伙房產生更多更深厚的情感，並嘗試規劃如何將客家伙房的特色和精神與他人分享。 7. 能使用所教導的客語重要詞彙與句型，說明客家伙房相關的內容。		

教學資源/ 設備	<p>◎教材來源</p> <p>1. 傅美梅(2018)。美濃月光山麓下客家伙房建築文化意涵之研究。國立屏東大學文化創意產業學系碩士班碩士論文，屏東縣。取自 https://hdl.handle.net/11296/4r5j72</p> <p>◎教學設備或教具</p> <p>教學 ppt、Ipad、文本(認識客家伙房)、學習單(KWL 學習策略)、伙房觀察與紀錄表、海報、繪畫用具。</p>		
節次	教學活動流程、學習內容及實施方式	時間	學習評量
第一節	<p>壹、引起動機</p> <p>一、「伙」VS.「夥」</p> <p>查字典了解「伙」和「夥」的相關詞彙和意思。</p> <p>二、是「伙」房還是「夥」房</p> <p>就字典查到的字面上意思，學生試著初步分析並選擇哪一個字比較適合用來形容客家伙房。</p> <div data-bbox="406 835 737 1075">  <p>利用平板查字典</p> </div> <div data-bbox="769 835 1101 1075">  <p>將查完的字義進行比較</p> </div> <p>貳、發展活動</p> <p>一、認識客家伙房</p> <p>1. 閱讀文本-認識客家伙房(附件一)</p> <p>2. 利用 KWL 學習策略(如：圖 1)，讓學生先覺察自己已經知道或透過文本就了解的內容有哪些，並且還想知道什麼內容，再思考可以用哪些方法得知，例如：問人、實際訪查、網路查詢、圖書館找資料…等。</p> <div data-bbox="545 1473 1061 1574">  <p>圖 1：KWL 學習策略步驟</p> </div> <p>3. 選擇這節課可以使用的方式針對問題查找資料，再互相分享目前這一節課學習收穫。</p> <div data-bbox="355 1751 737 1971">  <p>從疑問製造思考的衝突點</p> </div> <div data-bbox="758 1751 1141 1971">  <p>圖像化思考的步驟與模式</p> </div>	<p>10'</p> <p>5'</p> <p>25'</p>	<p>能利用字典查到的語詞意思，嘗試分析客家伙房，應該是什麼字比較好。</p> <p>能先透過文本自我覺察已經學過的內容和疑惑，並使用各種方法查找答案。</p>

4. 針對問題設計 GOOGLE 問卷，分配小組任務，利用下課時間詢問學校 4-6 年級同學有關伙房的問題。

客語詞彙	南四縣音標	客語詞彙	南四縣音標
客家伙房	hag`ga`fo`fongˇ	間房	gien`fongˇ
單家園	dan`ga`ienˇ	轉溝	zong`gieu´
一條龍	id`tiauˇliungˇ	尾間	mi`gien´
單伸手	dan`cun´su`	廳下	tang`ha´
堂號	tongˇho	左尊右卑	zo`zun´iu`bi´
土地龍神	to`ti`liungˇsiinˇ		

句型

Q: 「請問你等屋家个型式係仰仔?」

A: 「佢等屋家个型式係()。」

~第一節結束~

第二節
第三節

二、踏查學校附近的客家伙房

- 藉由實際踏查觀察學校附近客家伙房的情況，例如：數量、新舊、特色、看起來可以住多少人。
- 藉由觀察與紀錄表，與文本相對應檢核是否相同。
- 畫出學校一公里內的客家伙房分布地圖。



從 google 找出調查範圍



實際踏查與紀錄

客語詞彙	南四縣音標	客語詞彙	南四縣音標
地圖	ti`tuˇ	社區	sa`ki`/
特色	tid`sed`、	樓屋	leu`v`vug`、
平屋	piangˇvug`、	禾埕	voˇ`tangˇ
天公爐	tien`/`gung`/`lu`v`	燈對	den`dui`
棟對	dung`dui`		

句型

Q: 「請問你仰仔看出這係客家伙房?佢个特色在那仔?」

A: 「佢看到佢係()，佢有()、()。」

~第三節結束~

第四節

三、客家伙房的省思

- 分享問卷和實際踏查之後所學到的內容和發現。
- 運用 ORID 焦點討論法，以自身的經驗與感受，聚焦在當客家伙房逐漸式微，如何保存客家伙房的精神-凝聚

口語評量：
學生在問卷調查時，能使用所學的客語詞彙與句型進行訪問。

80'

1. 能藉由實際觀察踏查觀察到伙房的特色與現況，並與之前文本對照。

2. 口語表達：學生於踏查時配合情境，能使用所學的客語詞彙與句型進行觀察與紀錄。

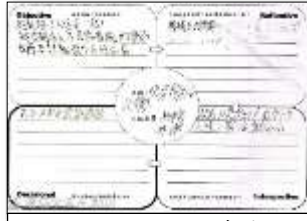
10'
15'

1. 能透過之前的討論與踏查省思並

向心力，並寫下自己的想法。



一起看資料探討



將討論結果試著寫出

4. 分享自己的想法，請學生對於客家伙房的精神保存提出具體且可行性的建議，有哪些行動現在就可以做，有哪些行動未來可能做到。例如：快過年了，大家可以一起準備供品，一起祭拜伯公和祖先，也一起享用客家道地的客家風料理。

客語詞彙	南四縣音標	客語詞彙	南四縣音標
打鬥四	da`deu xi	做好事	zo ho`sii
拜阿公婆	bai a`gung`po`	辦桌	pan zog`
掃廳下	so tang`ha`	做生日	zo sang`ngid`
句型			
Q: 「你認為愛仰仔保存客家伙房个精神？」			
A: 「過年過節个時節，做得請大家共下歸來打鬥四。」			

~第四節結束~

第五、六節

參、綜合活動

一、是「伙」房還是「夥」房

綜合以上活動再次嘗試分析客家伙房適合用「伙」還是「夥」，並說明原因。

二、一起來做伙

共同畫一張客家伙房的介紹海報，說明其特色與文化價值並在之後客家「豐」課程與他人分享時展示。

三、「伙房」打嘴鼓

將所學到的內容，利用打嘴鼓的方式，搭配海報，練習介紹客家伙房的內容與精神。



將資料摘要重點



分工合作



客家伙房海報

客家伙房打嘴鼓介紹詞

阿嬈：阿明天光日阿嬈愛去庄項辦貨，你愛跔阿嬈去無？

阿明：阿嬈做麼个愛去辦貨？愛辦麼个貨？

阿嬈：阿明因為年下哋！愛去拜伯公，感謝伯公一年來个保佑，分佢等一家大細平平安安。所以愛準備雞仔，豬肉，魚仔，糖仔餅仔，水果，金香紙燭去拜伯公。

嘗試解決伙房目前的問題。

2. 能使用教導的客語詞彙與句型說明如何保存伙房精神

15'

10'

40'

30'

1. 能分析並找出支持理由。

2. 能透過繪畫和書寫方式呈現所學。

3. 寫作與口說評量：學生能將所學寫出介紹詞並用客語唸出進而用打嘴鼓方式呈現。

阿明：好嘢！阿嬤俚就來去佢你搵手攞東西。

阿欣：阿嬤俚乜愛跣去。

阿正：阿嬤俚等拜恁多東西愛仰仔食？

阿嬤：阿正你放心，等拜好歸來阿嬤就準備愛來燜客家大封。噴香个大封燜出來你等就知，包你食仔會尋尾

阿正：阿嬤俚等个口涎水會嗒嗒跌仔！

時間咻一下就過了！

阿嬤：俚个乖孫來！來！來！共快來佢阿嬤搵手拿東西。愛先佢豬肉、雞肉洗身、按摩擦米酒、豆油愛放下去炸過，就做得放入鑊仔裡背，愛注意，最重要个毋無記毋得放蔗截，再佢豬肉、雞肉擺好，接等倒入米酒，豆油，水，塩，大火煮滾轉細火。等仔1.2點鐘就做得咗！

阿明：哇！真是蓋香餛！原來這就係傳統客家夥房正有个味緒，大家共下唱喏、食飯、生活、做事團結合作，一家和和樂樂，佢這難得个客家味緒、客家精神傳承下去。

阿正、阿欣：係呀！俚等愛好好傳承下去，這就係客家夥房珍貴个地方。

~第六節結束~

預期成效

期望學生能夠將之前學到的內容進一步思考伙房在客家文化中的重要精髓是什麼，從之前的先備知識中先進行第一次的覺察，並配合文字所代表的意思思考判斷，接著嘗試使用資料查詢搜索的方式得知一些資訊，但也讓學生發現有那些內容無法直接透過搜尋文本或網路資料得知，所以緊接著藉由一連串第一手資料的蒐集(學校學生的問卷調查、社區伙房的實地踏查)去獲得第一手資訊，最後透過彼此討論規劃出能增進客家伙房精神的活動內容。

活動照片 (請輔以文字說明, 張數不限)

(圖 1)



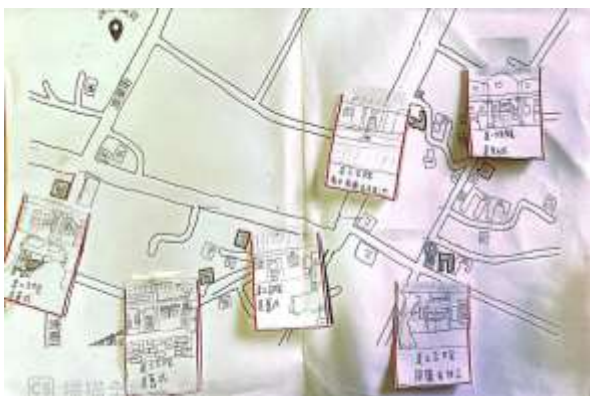
(圖 1 說明) 教師說明怎麼做問卷!

(圖 2)



(圖 2 說明) 大家出發去找伙房了喲!

(圖 3)



(圖 3 說明) 學生的社區伙房踏查記錄地圖。

(圖 4)



(圖 4 說明) 回來後, 大家開始討論分析。

教學回饋

學習單

社區伙房踏查紀錄表

編號	姓名	地址	電話	時間	地點	備註	其他	其他
1	李	新	2	2	2	2	2	2
2	李	新	3	3	3	3	3	3
3	李	新	3	3	3	3	3	3
4	李	新	3	3	3	3	3	3
5	李	新	3	3	3	3	3	3
6	李	新	3	3	3	3	3	3
7	李	新	3	3	3	3	3	3
8	李	新	3	3	3	3	3	3
9	李	新	3	3	3	3	3	3
10	李	新	3	3	3	3	3	3
11	李	新	3	3	3	3	3	3
12	李	新	3	3	3	3	3	3
13	李	新	3	3	3	3	3	3
14	李	新	3	3	3	3	3	3
15	李	新	3	3	3	3	3	3
16	李	新	3	3	3	3	3	3
17	李	新	3	3	3	3	3	3
18	李	新	3	3	3	3	3	3
19	李	新	3	3	3	3	3	3
20	李	新	3	3	3	3	3	3
21	李	新	3	3	3	3	3	3
22	李	新	3	3	3	3	3	3
23	李	新	3	3	3	3	3	3
24	李	新	3	3	3	3	3	3
25	李	新	3	3	3	3	3	3
26	李	新	3	3	3	3	3	3
27	李	新	3	3	3	3	3	3
28	李	新	3	3	3	3	3	3
29	李	新	3	3	3	3	3	3
30	李	新	3	3	3	3	3	3

編號	姓名	地址	電話	時間	地點	備註	其他	其他
1	李	新	2	2	2	2	2	2
2	李	新	3	3	3	3	3	3
3	李	新	3	3	3	3	3	3
4	李	新	3	3	3	3	3	3
5	李	新	3	3	3	3	3	3
6	李	新	3	3	3	3	3	3
7	李	新	3	3	3	3	3	3
8	李	新	3	3	3	3	3	3
9	李	新	3	3	3	3	3	3
10	李	新	3	3	3	3	3	3
11	李	新	3	3	3	3	3	3
12	李	新	3	3	3	3	3	3
13	李	新	3	3	3	3	3	3
14	李	新	3	3	3	3	3	3
15	李	新	3	3	3	3	3	3
16	李	新	3	3	3	3	3	3
17	李	新	3	3	3	3	3	3
18	李	新	3	3	3	3	3	3
19	李	新	3	3	3	3	3	3
20	李	新	3	3	3	3	3	3
21	李	新	3	3	3	3	3	3
22	李	新	3	3	3	3	3	3
23	李	新	3	3	3	3	3	3
24	李	新	3	3	3	3	3	3
25	李	新	3	3	3	3	3	3
26	李	新	3	3	3	3	3	3
27	李	新	3	3	3	3	3	3
28	李	新	3	3	3	3	3	3
29	李	新	3	3	3	3	3	3
30	李	新	3	3	3	3	3	3

心得

孩子第一堂課聽到要上有關伙房的內容時，一開始覺得很無趣，因為之前的老師已經有上過一些內容，但在一系列提問與省思中，孩子發現這次的課程不單單是知識性的理解，反而是更多思考的部分，並且藉由問題嘗試使用不同的資料蒐集方式，透由不一樣的學習策略讓學生更清楚的掌握課程方向，並且從找資料、分析、寫表單、踏察，最後將實作的內容進行產出，並且有實際展現的機會，看到同學們展露出滿足的笑容，一切辛苦都值得！

省思

- 時間不夠：**由於教學時間受限，因此在需要大量探討與實作部分，需要額外利用其他時間與其他老師配合才能完成，例如：問卷調查部分，原本預計時間只需要一節下課時間，但因為其他年級孩子也是第一次填答，因此在題意理解上需要花費時間理解。
- 要盡量提供孩子思考的點，製造衝突點，對老師挑戰性大：**此教案要避免單純知識性的傳遞，因此許多地方都要想辦法讓孩子有思考的點，例如：孩子會認為所有的知識只要 GOOGLE 就可以查詢到，因此可以利用孩子的疑惑，來搜尋資料，驗證是否都可以找到相關的內容，再引導還可以有的其他蒐集資料方式。
- 突發狀況的應變能力要很強：**原本預計使用平板可以突破空間和時間的限制，讓學生可以利用短暫的下課進行問卷調查，但學校的網路突然斷訊無法連上，因此緊急改用電腦教室進行問卷調查。
- 交通工具有限：**因時間有限，孩子們的代步工具也有限，因此能夠實地踏查的也有限制，期望孩子們之後能有更多的時間與不同的交通工具做更深入或更廣泛的踏察。

模組主題	客家大風·吉客起風		
學習子題	客家「封」		
教學活動 名稱	共火 — 客家大灶裡的滾滾滋味		
學習領域 科目/	社會	客語腔調	南四縣腔
實施對象	班級：五忠 學生：6 位	教學時間	_120_分鐘 __3__節
設計構想	<p>從容易朗朗上口的歌曲著手，讓孩子從歌曲發現製作客家封的過程，再回想自己曾經吃過那些客家封？並思考如果可以加其他食材，你會想要加入什麼？</p> <p>緊接著藉由繪圖方式建構以前客家人遷徙的過程與環境，因此衍伸出油鹹香的客家菜，此外，由於伙房文化，大家都是一起勞動、一起吃飯且一起生活，能夠快速填飽一大家人的客家封是客家料理中的經典特色，接著讓孩子親自與同儕共同烹煮三樣客家封，並在客家「豐」的最後課程分他人一同分享這樣的學習成果。</p>		
學習內容	社會	2b-III-2 理解不同文化的特色，欣賞並尊重文化的多樣性。	
	客語	1-III-1 能識別日常生活對話的訊息。 2-III-1 能介紹客家文化的族群特徵。	
學習表現	社會	Bc-III-1 族群或地區的文化特色，各有其產生的背景因素，因而形塑臺灣多元豐富的文化內涵。 Cc-III-2 族群的遷徙、通婚及交流，與社會變遷互為因果。	
	客語	Ab-III-1 客家語常用漢字。 Ac-III-2 客家語日常用句。 Bb-III-1 意見與情感表達。	
學習目標	<ol style="list-style-type: none"> 藉由輕快的歌曲初步建構製作客家封的流程。 運用科技工具找尋所需要的資料，並依據內容思考、分析與判斷以前人在取菜名時可能蘊含的期望。 依據步驟完成三種客家風料理。 透過討論方式思考如何推廣客家的飲食文化。 		

教學資源/ 設備	<p>◎教材來源</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 邱寶郎(2014)。客家人的惜物廚房。 2. 教育部重編國語辭典修訂本。 https://dict.revised.moe.edu.tw/dictView.jsp?ID=1729&q=1&word=%E5%B0%81 3. 李金英(2016)。客家飲食文化教育傳承之研究-以客家菜為例。國立高雄餐旅大學餐旅教育研究所在職專班碩士論文，高雄市。取自 https://hdl.handle.net/11296/7qjb26 4. 行政院客家委員會(2019)。客庄祭事—屏東縣竹田鄉祭祀文化。台北市：客委會。 <p>◎教學設備或教具</p> 教學 ppt、歌曲、Ipad、烹煮用具、盛裝的盤子																				
節次	教學活動流程、學習內容及實施方式	時間	學習評量																		
第一節	<p>壹、引起動機</p> <p>一、聆聽「客家封」歌</p> <table border="0"> <tr> <td>炸炸豬肉料</td> <td>炸炸炸香香</td> </tr> <tr> <td>蔗截蒜頭豬肉</td> <td>放下去放下去</td> </tr> <tr> <td>加加加豆油</td> <td>豆油放到滾水肚</td> </tr> <tr> <td>冰糖滾水米酒</td> <td>放下去放下去</td> </tr> <tr> <td>啦啦啦啦啦啦</td> <td>客家封菜真好吃</td> </tr> <tr> <td>啦啦啦啦啦啦</td> <td>客家封菜真好吃</td> </tr> </table> <p>註：歌詞改編自陳瑋儒/板圓歌</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>客語詞彙</th> <th>南四縣音標</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>蔗截</td> <td>za jied`</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;">客語句型</p> <p>Q: 「你有聽到那兜食材？」 A: 「僂有聽到蔗截、蒜頭、豬肉、豆油、冰糖還有米酒」</p> <p>二、今天你選擇哪一道？</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 想想看，剛才聽到的是客家哪一道料理的歌曲？ 2. 回想自己曾經吃過的客家封菜有哪些？ 3. 如果可以自己煮，你最想煮哪一種客家封？還可以加入哪一種食材煮成創意料理封？ <table border="1"> <thead> <tr> <th>客語句型</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Q: 「你有食過那兜好食个客家封？」 A: 「僂盡好食封冬瓜、豬肉、封高麗菜、雞肉還有封木瓜」</td> </tr> </tbody> </table>	炸炸豬肉料	炸炸炸香香	蔗截蒜頭豬肉	放下去放下去	加加加豆油	豆油放到滾水肚	冰糖滾水米酒	放下去放下去	啦啦啦啦啦啦	客家封菜真好吃	啦啦啦啦啦啦	客家封菜真好吃	客語詞彙	南四縣音標	蔗截	za jied`	客語句型	Q: 「你有食過那兜好食个客家封？」 A: 「僂盡好食封冬瓜、豬肉、封高麗菜、雞肉還有封木瓜」	10'	能仔細聆聽歌詞內容所提到的東西並使用客語回答客家封製作的方式。
炸炸豬肉料	炸炸炸香香																				
蔗截蒜頭豬肉	放下去放下去																				
加加加豆油	豆油放到滾水肚																				
冰糖滾水米酒	放下去放下去																				
啦啦啦啦啦啦	客家封菜真好吃																				
啦啦啦啦啦啦	客家封菜真好吃																				
客語詞彙	南四縣音標																				
蔗截	za jied`																				
客語句型																					
Q: 「你有食過那兜好食个客家封？」 A: 「僂盡好食封冬瓜、豬肉、封高麗菜、雞肉還有封木瓜」																					

貳、發展活動

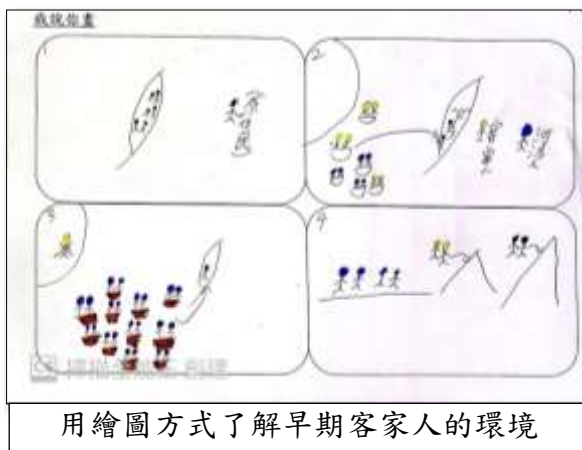
一、客家人的惜物廚房

1. 介紹客家人飲食特色

(1) 老師口述，學生從老師的敘述嘗試將客家人剛從大陸到台灣面臨的狀況用四格漫畫呈現，並了解客家人當初遷徙時的環境。

口述內容：

- A. 早期台灣有一些原住民居住。
- B. 明朝-清初時期，一些河洛人和客家人到台灣開墾佔據平原地區，原住民遷至靠山區域的丘陵地方。
- C. 清朝時期，因為渡台禁止另的第三項-禁止廣東潮州與惠州之民渡海來台，河洛人數比客家人多，被迫遷徙，牽至靠山的丘陵。
- D. 有些客家人是因為樟腦的採集內遷至山區居住，形成依山居住的一個族群。



(2) 客家菜的特色-油鹹香

因為飲食缺乏，為了珍惜好不容易得到的食物，在不方便的儲存下形成醃漬文化，此外，因為大量的農牧工作，耗費大量的體力，鹽分與油脂的補充就顯得相當重要，因此「油鹹香」就變成客家菜的經典特色。

客語詞彙	南四縣音標
滷	lu'
晒燥	sai zau'
客語句型	
Q: 「頭擺人無冰箱，係仰仔來保存食物？」	
A1: 「做得用鹽滷高麗菜/蘿蔔仔」	
A2: 「做得恰花菜/豆仔晒燥變乾」	

2. 探討客家封的緣由

客家人的菜餚相當重視不浪費與營養，以前因為靠山居住，所以豬肉和雞肉便是相當重要的主食菜，也是祭祀中不可或缺的祭品，在物質缺乏的年代，只有在

15'

1. 能知道客家飲食的緣由，並分析背後可能的原因

2. 聆聽評量:能聽懂客語介紹客家飲食內容並回答相關問題。

祭祀或過年過節時才能夠藉由祭祀後的祭品，再加工，變成桌上豐盛的佳餚。

客語詞彙	南四縣音標
細火	se fo`
炆	vunˇ
灶頭	zo teuˇ
燒樵杈	seu' ceuˇ ca
客語句型	
Q: 「要仰仔封出又香又好食个客家封？」	
A1: 「要有油、有鹹、還要用細火慢慢个炆」	
A2: 「頭擺無瓦斯爐，愛在灶頭燒柴慢慢个炆。」	

3. 探討客家封的優點

- (1) 一次就可以煮出多道菜。
- (2) 料理方式簡單。
- (3) 將客家料理方式「炆」發揮極致的經典。



探討客家風的緣由和優點

二、客家「封」

1. 「封」是什麼意思？

使用平板在教育部重編國語辭典修訂本查詢「封」具備的 12 種意思有哪些。

2. 推測並思考客家「封」的封可能富含的意思。
3. 總結：「封」取自豐盛、高升封官的意思，此外，烹煮時須將食物封在鍋內，使用小火炆到肉熟爛為止。客家封肉有分大小，「大封」指的是用大塊的五花肉或蹄膀來煮，而「小封」是指用小塊的肉來烹調。

~第一節結束~

三、烹煮客家「封」料理

(一) 先思考需要那些材料和步驟。

(二) 烹煮大封

1. 先加稍多的沙拉油熱鍋，加入豬肉 1500 公克煎炸到表皮微起泡後濾掉油，豬肉撈起備用。
2. 甘蔗略拍打過，鋪在鍋底。
3. 放上炸過的豬肉，再加入醬油 1000c.c、水 5000c.c.、蒜頭、甘草片和少許冰糖。
4. 蓋上蓋子，大火煮滾，再用中小火熬滷，讓肉慢慢吸入滷汁。

15'

能統整客家封的意涵與內容

60'

1. 能依據步驟完成三種客家風料理

2. 口語評量: 學生能將所學的客語詞彙與句型用客語完整

第二節
第三節

說出客家封的製作過程。



看著食譜一一完成客家封的烹煮步驟

(二)烹煮雞肉封

隨即將祭拜過後的雞肉稍微清洗後，加入大封中，蓋上蓋子，一起中小火悶煮悶煮 1 小時。

(三)烹煮高麗菜封

1. 高麗菜 1 顆洗乾淨對半切開。
2. 等大封和雞肉封悶煮 40 分鐘後，再加入高麗菜煮 20 分鐘即可打開盛盤。

客語詞彙	南四縣音標
掌	so'
大鑊	tai vog
綿綿	mienˇ mienˇ
客語句型	
Q1: 「愛仰仔煮客家封？」	
A1: 「愛先切好豬肉再掌豆油，將豬肉炸香，鍋仔裡背放蔗截、豬肉、雞肉、冬瓜、高麗菜、豆油、酒、滾水最後放一息鹽，大火煮滾，再切細火炆綿」	
(使用連接詞：先…再…最後…)	

參、綜合活動

一、如何推廣客家封的飲食文化

1. 運用 ORID 焦點討論法，讓學生以自身的經驗與感受，聚焦在客家封目前仍是客家媽媽或阿婆的私房菜，但卻蘊含著客家人節儉、惜物與共食的文化內涵，如何推廣讓更多人知道。

客語詞彙	南四縣音標
勤勤儉儉	kiunˇ kiunˇ kiam kiam
毋會打爽	mˇ voi da` song`
傳承	conˇ siinˇ
手路菜	su` lu coi
生活智慧	sen´ fad` zii fi
客語句型	
Q: 「客家食个料理，有麼个客家精神抑係智慧？」	
A: 「阿嬤會洽食毋歇个菜，變成好食个料理，毋會打爽半息」	

20'

1. 能透過討論方式思考如何推廣客家的飲食文化
2. 寫作與口語評量：學生能將所學的客語詞彙與客語句型用客語完整記錄與表達

2. 分享各組的想法。

二、綜合呈現練習

練習演唱客家封歌，並結合上一個教案所編制的打嘴鼓內容，最後在下一個課程與他人分享客家封料理時，共同呈現。

客語句型

大家好，偌等係***，今晡日偌等用豬肉、雞肉、冬瓜還有高麗菜，共下炆出一鑊又香又綿个封雞封肉，愛來請大家食佢大家分享分偌等个福氣。

~第三節結束~

預期成效

期望孩子們延續客家人敬天地之精神後，將祭祀後的牲醴轉化成好吃的客家封，孩子們除了能夠實際操作客家封製作的方法與過程外，更能夠體察到客家人在艱苦的日子時，珍惜一切食物的精神，並能分析出客家飲食的緣由或背景因素，並試著思考如何將客家飲食文化發光發熱。

活動照片

(圖 1)



(圖 1 說明)甘蔗是大封好吃的秘方！

(圖 2)



(圖 2 說明)第一次切冬瓜皮，真的不容易！

(圖 3)



(圖 3 說明)切好後還要倒上醬油把所有的肉都按摩一遍，上色完成。也要謝謝婆婆技術指導！

(圖 4)



(圖 4 說明) 香味四溢的客家大封！

教學回饋（請依實際教學情形斟酌填寫內容）

學習單：

思考客家飲食的改變與精進學習單




教學心得：

本教案主要是將前兩份教案內容，最後有實踐與產出的部分，並藉由與同儕分享與指導古早味的客家大封，讓孩子們在過程中自然的開啓了五感學習，籍著情境的營造與實作，將所學運用在生活中，當客家大封出爐時，每個孩子都相當驚訝，原來自己也可以完成這樣的事情。

教學省思：

1. 此次課程時間分配上有些許匆忙，因此單純「炆」（小火煮）的過程，學生回原班上其他領域課程，不列入教學時間。
2. 製做過程中忘了準備蒜頭及蒜苗，有這二項配料氣味會更不同。
3. 原本希望再加入讓孩子思考與製作創意客家封，但因時間時間實在有限，因此刪除此部分，期望之後能夠認孩子們試著嘗試完成。

模組主題	客家大風 - 吉客起風		
學習子題	客家「豐」		
教學活動名稱	共夥-客家祭典裡的慶祝與豐收		
學習領域科目/	社會	客語腔調	南四縣腔
實施對象	班級：五忠 學生：6 位	教學時間	_200_分鐘 _5_節
設計構想	<p>從伙房建築架構的三界觀了解客家人對於神鬼人的精神，再藉由問卷調查方式了解土地伯公對客家人的親近程度，因此在這歲末感恩的時節，為了與伯公同享喜悅並感謝伯公這學期的照顧和保佑，孩子們親手準備牲醴，親自從校園角落摘採新鮮的花朵製作盤花，再一一準備其他用品，昂首闊步一起去祭拜伯公，祭拜時，用客家話向伯公訴說這一學期的進步與感謝。接著從供品的內容引導孩子們思考營養餐盤應該有那些？讓孩子發現除了肉類，青菜水果的重要性，並進一步溯源，討論與地共享的實際做法-友善農耕。</p> <p>具備了營養均衡的飲食時候，讓孩子在「客家封」課程時，實際將供品結合蔬果，烹煮出好吃又美味的客家封，並試著與以前的人一樣，一起祭拜、一起開伙、一起吃大鍋菜的美味。</p>		
學習內容	社會	2b-III-1 體認人們對社會事物與環境有不同的認知、感受、意見與表現方式，並加以尊重。 2b-III-2 理解不同文化的特色，欣賞並尊重文化的多樣性。	
	客語	1-III-1 能識別日常生活對話的訊息。 2-III-1 能介紹客家文化的族群特徵。	
學習表現	社會	Bc-III-1 族群或地區的文化特色，各有其產生的背景因素，因而形塑臺灣多元豐富的文化內涵。 Cc-III-2 族群的遷徙、通婚及交流，與社會變遷互為因果。	
	客語	Ab-III-1 客家語常用漢字。 Ac-III-2 客家語日常用句。 Bb-III-1 意見與情感表達。	
學習目標	<ol style="list-style-type: none"> 藉由問卷調查方式獲得第一手客家祭祀的相關資訊。 從諺語推想期初自己的祈求是否實現，因此在期末時，我們要有感恩的心。 了解如何虔誠準備供品並實際操作。 藉由細心準備的盤花表達對伯公的敬意。 使用客語跟伯公分享這學期的收穫。 從相關的舉例中知道人與土地的親密關係與共享的重要。 了解友善農耕的特點。 將友善農耕的做法進行下學期的農事課程規劃。 能聆聽並讀懂客家語常用漢字，並使用客語表達意見與情感。 能使用所教導的客語重要詞彙與句型，說明客家祭祀與友善農耕相關內容。 		

教學資源 / 設備	<p>◎教材來源</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 行政院客委會(2009)。客庄祭祀：屏東縣竹田鄉祭祀文化。台北市：客委會。 2. 傅美梅(2018)。美濃月光山麓下客家伙房建築文化意涵之研究。國立屏東大學文化創意產業學系碩士班碩士論文，屏東縣。取自 https://hdl.handle.net/11296/4r5j72 3. 劉吏桓(2016)。美濃聚落發展與伯公信仰之研究。中國文化大學史學系碩士論文，台北市。取自 https://hdl.handle.net/11296/4easnc 4. 邱宜文(2010)。從社神到土地公以平鎮地區伯公為中心的考察。台北市：文津。 <p>◎教學設備或教具</p> 教學 ppt、ipad、學習單(票選最親近的神)、五牲、烹煮用具、盤子、祭拜用品(茶、酒、杯子、盤子、金香、金紙、鞭炮)、剪刀、裝盤花的盤子、學習單(怎樣才是好蔬果)																	
節次	教學活動流程、學習內容及實施方式	時間	學習評量															
第一節 第二節	<p>壹、引起動機</p> <p>一、伙房的敬祖祭天-三界觀</p> <p>回顧上次客家伙房中介紹客家人從伙房的建築構造分布即隱含著神鬼人三界和諧吉祥的精神。</p>  <p>三界觀示意圖</p> <table border="1" data-bbox="347 1328 1125 1503"> <thead> <tr> <th>客語詞彙</th> <th>南四縣音標</th> <th>客語詞彙</th> <th>南四縣音標</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>建築</td> <td>gian zug`</td> <td>上香</td> <td>song` hiong`</td> </tr> <tr> <td>和樂</td> <td>fo`log</td> <td>燒金</td> <td>seu` gim`</td> </tr> <tr> <td>共下</td> <td>kiung ha</td> <td>一庄一俗</td> <td>id` zong` id` xiug</td> </tr> </tbody> </table> <p>客語句型</p> <p>Q: 「客家伙房个建築有麼个特色？」</p> <p>A: 「客家伙房代表人神鬼和樂共下生活。」</p> <p>二、誰是客家人最親近的神？</p> <p>引導學生從下列角度評比分析，誰是客家人中最親近的神，並將得分計算在表格：</p> <p>(一)票選最親近的神</p> <p>將之前 GOOGLE 表單問卷中，調查學校 4-6 年級同學有關自己平常生活中最常祭拜的神明、祭拜原因的相關資料進行分析。</p>	客語詞彙	南四縣音標	客語詞彙	南四縣音標	建築	gian zug`	上香	song` hiong`	和樂	fo`log	燒金	seu` gim`	共下	kiung ha	一庄一俗	id` zong` id` xiug	15' 1. 能藉由問卷調查方式獲得第一手客家祭祀的相關資訊。 2. 聆聽評量：能聽懂客語語詞與語句並用客語回答問題
客語詞彙	南四縣音標	客語詞彙	南四縣音標															
建築	gian zug`	上香	song` hiong`															
和樂	fo`log	燒金	seu` gim`															
共下	kiung ha	一庄一俗	id` zong` id` xiug															

(二)祖在家，神在廟

客家人鮮明的「祖在家，神在廟」的觀念，將伙房中的廳下留給祖先最獨立而完整的祭祀空間，對於廟神則會另外準備牲醴到廟裡祭拜，但唯獨土地龍神，會特別在「廳下」設立專屬的祭拜位置。

(三)庄頭庄尾土地伯公

客家人開墾前會先建立伯公據點祈求穀物豐收與家畜興旺，因此形成客家庄處處都能看到伯公的身影。

(四)親切的形象

許多人小時的回憶便是在「伯公下」(下，客語的旁邊或裡面之意)遊玩，大樹下乘涼，因此形成密切的人神關係。

客語詞彙	南四縣音標
神明	siin ^ˇ min ^ˇ
家神	ga ^ˊ siin ^ˇ
土地龍神	tu ^ˋ ti liung ^ˇ siin ^ˇ
五穀爺	ng ^ˋ gug ^ˋ ia ^ˇ
關爺	guan ^ˊ ia ^ˇ
三山國王	sam ^ˊ san ^ˊ gued ^ˋ vong ^ˇ
客語句型	
Q: 「你最輒會去拜个係那尊神明？」	
A1: 「係屋家个土地龍神。」	
A2: 「係屋家附近个土地伯公。」	
客家對聯	
福與土並厚，德配地無疆。	



問卷填答

評語計數
1. 沈靜(quiet) 對面測驗每題可分十個分之二
2. 考場一自學(一) 每題可分一分
3. 與評語詞在在(每題) (每題一分)
4. 關下(與評語) (每題一分)
5. 關下(與評語) (每題一分)
6. 關下(與評語) (每題一分)

評分項目與標準



得分統計

貳、發展活動

一、與神同享-信仰儀式

1. 歲末感恩

(1) 唸讀諺語「食果子，拜樹頭，食水愛知水源頭」，並從諺語理解其背後的涵義。」

客語諺語
食果子，拜樹頭，食水愛知水源頭 (siid go ^ˋ zii ^ˋ , bai su teu ^ˋ , siid sui ^ˋ oi di ^ˋ sui ^ˋ ngien ^ˋ teu ^ˋ)

10'

1. 能從諺語推想期初自己的祈求是否實現，因此在期末時，我們要有感恩的心。

2. 聆聽評量:

(2)回顧期初，感恩期末，情繫伯公

期初開學時，我們師生曾一同祈求伯公，保佑我們平安順心，事事順利，學業進步。而在這歲末感恩時節，又是接近過年前，一同回想這學期我們想跟伯公分享的事情，例如：各國都疫情肆虐，紛紛停課，但我們學校的師生都相當平安健康，沒有人生病。

客語詞彙	南四縣音標
許伯公	hi` bag` gung`
完願	van` ngian
順序(順利)	sun xi
風調雨順	fung` tiauv` i` sun

客語句型

句型 1

Q：「佢屋家人有去唱嘍許伯公个經驗無？」

A：「有，阿姆會帶佢去許伯公」

句型 2

Q2：「會去許麼个願？」

A2-1：「因為阿嬤身體毋好，去求伯公保佑阿嬤身體康健。」

A2-2：「佢之前有這個經驗，阿嬤身體有過好叻，佢等有去完願，這就係先生教佢—「食水愛知水源頭」个意思！」

2. 祭祀伯公

(1)供品準備與意義

- A. 供品豐富度：祈願時比較簡單，若是祈願達成，要答謝神明，則會較豐富，例如：準備五牲(豬、雞、魚、鹹鴨蛋、麵)祭拜。
- B. 牲醴是否完整：代表敬仰程度的差異，例如：完整的一隻的牲醴表示最高敬意。
- C. 牲醴的「生」與「熟」：代表人與神明之間關係的遠近。「熟」牲則表示親近。
- D. 讓學生思考伯公和我們之間的關係，以及為什麼我們要在期末時祭拜，來判斷牲醴該如何準備。



說明準備的步驟



實際操作

能聽懂客語語詞與語句並用客語回答問題

3. 寫作與口說評量：

學生能將所學的客語語詞與語句用客語寫下願望並用客語表達。

35'

1. 能了解如何虔誠準備供品並實際操作。

2. 聆聽與口說評量：學生能聽懂所學的客語語詞與語句並回答相關問題。

客語詞彙	南四縣音標	客語詞彙	南四縣音標
儂菜	cam coi	感情	gam`qin`
答謝	dab`qia	敬重	gin cung
客語句型			
句型 1			
Q: 「客家人對伯公个感情仰仔?」			
A: 「客家人對伯公感情蓋深, 拜啫答謝个時節會準備蓋儂菜, 表示敬重」			
客家歇後語			
剛雞問客(客家人愛用這句話來形容某人待客虛情假意)			

(2) 準備盤花

A. 盤花緣由

利用校園裡隨手可得的香花或顏色豐富的花朵, 隨意組成一盤一盤的花盤, 供奉於神明之前, 表達滿滿的心意, 也有繁茂繽紛、吉祥如意和圓滿的意涵。

B. 盤花-盤成圓滿以表心意

從校園中尋找並挑選適當的花朵小心剪下, 依大至小堆疊, 形成一盤盤美麗的盤花。



客語詞彙	南四縣音標	客語詞彙	南四縣音標
盤花	pan`fa`	煙火花	fa`pau su
桂花	gui fa`	雞蛋花	gie`lon`fa`
夜合	ia hab`	季節	gui jied`
新丁	xing den`	圓滿	ian`man`
版葉樹 (黃槿)	ban`iab`su	擇	tog
吉祥如意	gid`xiong`i`i	疊	tiab
客語句型			
句型 1			
Q: 「盤花做得用那兜花?要仰仔疊?」			
A: 「盤花做得用(), 對大蕊疊到小蕊」			

~第二節結束~

20'

1. 能藉由細心準備的盤花表達對伯公的敬意。

2. 口說評量: 能用客語說出詞彙與介紹盤花的意涵。

第三節

(3) 祭祀伯公(流程)

- A. 準備五牲(左魚右肉中心雞)、水果、盤花擺神桌
- B. 點蠟燭
- C. 倒3杯茶
- D. 點香→分香
- E. 先拜天公爐，跟老天爺說明來意
- F. 拜伯公唸感謝文
- G. 第一到酒→隔十分鐘倒第二次→隔十分鐘倒第三次
- H. 擲筊問伯公是否都有收到我們的心意?
- I. 拿金紙拜一下再去燒
- J. 放鞭炮
- K. 雙手向天公爐祭拜再向土地公拜表示感謝
- L. 祭拜儀式結束收東西

客語詞彙	南四縣音標	客語詞彙	南四縣音標
牲儀料	sen' ngi' liau	跌聖筊	died` siin gau
疫情控制	id qin` kung` zii	跌無筊	died` mo` gau
跌筊仔	died` gau e`	打紙炮	da` zii` pau

客語句型

今晡日係 月 日，偌係***，感謝伯公保佑偌(通過初級認證考試/疫情控制/安心上課)，偌準備了五牲、水果、盤花、酒、茶、金香還有紙炮來答謝您，希望您來年繼續保佑偌等平安順序。



供品擺放



虔誠祭拜

~第三節結束~

40'

口說與寫作
評量：
能用客語寫下並說出祭伯公的感謝詞與分享這學期的收穫。

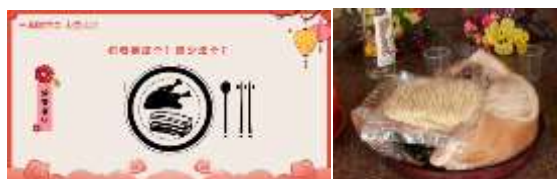
第四節

二、與地共享-友善大地

(一) 營養餐盤

呈現營養餐盤，並讓孩子將供品擺放進餐盤中，讓學生從營養的角度觀察到什麼？還缺什麼？

例如：供品幾乎都是使用大魚大肉，缺乏健康的蔬果。



從供品的內容思考怎樣才是營養餐盤

5'

能從相關的舉例中知道人與土地的親密關係與共享的重要。

(二) 蔬果從哪裡來？

讓學生討論蔬果是從哪裡來？市場買、網路訂的、奶奶種的。

客語詞彙	南四縣音標	客語詞彙	南四縣音標
盤仔	pan ^ˇ e [`]	薑頭	qi ^ˊ teu ^ˇ
營養	in ^ˇ iong ^ˊ	大封大肉	tai fung ^ˊ tai ngiug [`]
客語句型			
Q: 「愛仰仔食正會健康？」			
A: 「毋好淨食大封大肉，乜愛多食營養个青菜佢薑頭个水果。」			

(三) 什麼是好菜？

使用曼陀螺思考技法，引導學生從一開始的種植、採收、包裝和碳足跡的差異，讓孩子思考怎麼樣的蔬菜水果才是好的蔬果？

客語詞彙	南四縣音標	客語詞彙	南四縣音標
除草劑	cu ^ˇ co [`] ji	耕種	gang ^ˊ zung
掖肥料	ie pi ^ˇ liau	有時期	iu ^ˊ sii ^ˇ ki ^ˇ
有機肥	iu ^ˊ gi ^ˊ pi ^ˇ		
客語句型			
Q: 「愛仰仔種出健康又好食个青菜？」			
A: 「做毋得灑藥仔佢除草劑，要用天然个肥料。」			



用擴散性思考並檢視理由

(四) 介紹友善農耕

友善耕作，泛指自然的耕作方式，其過程中不使用任何化學肥料與農藥。其有以下特點：

1. 自然耕作，形成與大自然互利的耕作環境。
2. 人工除草，不使用化學除草劑或殺蟲劑，減少對土壤養分的破壞，維持地力。
3. 無毒栽培，使用自然肥料，肥料可能是其他天然的植物或是其他堆肥，無化學藥劑，不使用農藥，無人工添加，因此農產品對人體較無負擔。

5'

口說評量：
能運用所學詞彙用客語說出如何健康飲食。

10'

口說評量：
能運用所學詞彙用客語說出與分享友善農耕的特點。

10'

能了解友善農耕的特點。

(五)規劃下學習農事課程可以怎麼將所學進行規劃
運用 ORID 焦點討論法，針對下學期進行友善農耕種植稻米時，可能會遇到什麼問題，預計怎麼解決。

客語詞彙	南四縣音標	客語詞彙	南四縣音標
蒔禾仔	sii vo ^ˇ e ^ˋ	巡田水	sun ^ˇ tien ^ˇ sui ^ˋ
土質改良	tu ^ˋ ziid ^ˋ goi ^ˋ lion ^ˇ	元寶螺	ngian ^ˇ bo ^ˋ lo ^ˋ
友善農耕	iu ^ˋ san nung ^ˇ gang ^ˋ	田菁	ga ^ˋ qiang ^ˋ e ^ˋ
稻熱病	vo ^ˋ e ^ˋ bod ^ˋ piang		
客語句型			
Q:「蒔禾仔愛做那兜事情？會堵著麼个困難」			
A:「蒔禾仔愛巡田水，撿元寶螺，禾仔割歇愛種假菁仔做肥。困難就係驚會堵到落大雨，禾仔會局下來。」			
客家諺語			
三月種芋頭，六月上土，七月毋好動，八月上碗公			

~第四節結束~

第五節

參、綜合活動-與人分享(惜食共食)

一、擺盤

將煮好的三道客家封料理，逐一擺好，並邀請學校同儕一同享用。

客語詞彙	南四縣音標
請人食	qiang ^ˋ ngin ^ˇ siid
封雞封肉	fung ^ˋ ge ^ˋ fung ^ˋ ngiug ^ˋ
客語句型	
Q:「今晡日愛做麼个？」	
A:「佢等愛煮封雞封肉請人食。」	

二、分享

享用的過程，將之前所繪製的伙房介紹海報，搭配打嘴鼓的方式介紹，並客家封的歌曲，以歌唱的方式呈現整個的學習過程，讓共享的過程如同饗宴一般豐盛。



與各班分享三道客家封料理

~第五節結束~

10'

1. 能規劃下學期的農事課程要如何進行友善農耕

2. 口說評量：能運用所學詞彙用客語說出如何進行友善農耕。

40'

口說評量：能將自己的客家封料理與他人分享並結合另外兩個課程的學習成果，利用海報，以打嘴鼓和歌唱方式介紹所學內容。

預期成效

從伙房的精神延續並延伸到客家人對天地人的同享、共享以及分享，期望孩子們可以從這一連串的課程設計，了解並實際體驗在對神明時，客家人如何表達自己最虔誠的敬意，並用最實際的行動表示，以及在對這片土地的感謝，學習與思考如何對土地友善，最後將祭祀過後的祭品，與他人一同分享豐收的過程，從實際思考與操作，達到敬天地人。

活動照片（請輔以文字說明，張數不限）

(圖 1)



(圖 1 說明) 開始照老師教的方法擺盤花

(圖 2)



(圖 2 說明) 豬，雞，魚要如何擺放呢？

(圖 3)



(圖 3 說明) 擺好擺滿，敬獻滿滿的心意！

(圖 4)



(圖 4 說明) 跟其他班級分享我們煮的客家大封！

教學回饋（請依實際教學情形斟酌填寫內容）

學習單：

客家信仰 GOOGLE 問卷調查內容

客家信仰問卷調查

一、你平時，通常是否會拜拜或到廟宇拜拜？
A. 是 B. 否 C. 有時 D. 不知道

二、你通常會拜拜或到廟宇拜拜嗎？
A. 是 B. 否 C. 有時 D. 不知道

三、你通常會拜拜或到廟宇拜拜嗎？
A. 是 B. 否 C. 有時 D. 不知道

四、你通常會拜拜或到廟宇拜拜嗎？
A. 是 B. 否 C. 有時 D. 不知道

票選客家最親近的神得分統計表

神祇	伯公	關帝	土地公	五穀	三山	總計
伯公	83	20	29	42		174
關帝	30	44	2	6	7	89
五穀	52	54	6	7	10	129
三山	15	15	1	3	7	41
總計	最高分為伯公					

教學心得：

以前總是家裡的長輩準備好所有拜拜的東西，今日為了讓孩子們更有參與感，並了解客家人對天地人的同享、共享以及分享的實踐，因此孩子們回想期初與伯公的祈禱，並透過一連串的活動，驗證伯公與我們親密不可分的關係，學會如何獲得第一手資訊，在過程中看到孩子們不斷的討論並且分工合作勇於嘗試，暖暖的感動湧上心頭，而客家的文化精神就在這種潛移默化中傳承了。

教學提醒：

- 需要善用其他課餘時間：**問卷調查的執行時是利用下課時間，因此不算在教學時間內，可能會因為孩子載具使用的熟悉度而需要更多時間。
- 供品準備注意事項：**在燙牲醴的時候要冷水小火慢慢加溫，否則雞容易燙到破皮就不漂亮了！有些長輩還會說這樣對神明不敬，要重新買過一隻雞。
- 盤花的花材可能因為季節不同而量少：**盤花製作時，是以學校校園中的鮮花為主，需先調查校園中有那些鮮花適合，若花材過少時，可建議孩子們看看家中是否也有一些合適的花材，但不另外花錢購買。
- 需多引道學生找尋支持證據：**孩子們在思考問題時，仍會比較用自己直覺判斷，因此需要多引導如何用蒐集第一手資料，或尋找相關文獻，找尋支持的證據。

因為要讓孩子探討伙房的伙要用什麼字才好，因此在此階段文本的字先用注音表示，以免左右學生的判斷

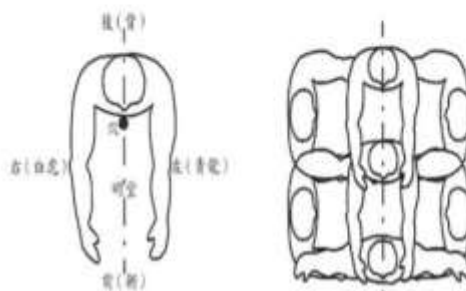
客家「𠵼」房

● 「𠵼」房精神：

「家」不單淨係一個歇个所在，係客家生活方式俗文化意義个呈現，就像客家人个家族、敬祖祭天个觀念等，故所客家人个家又安到「𠵼」房。客家人个生活習慣，係大家个做得共下生活，共下吃大鍋飯，假使樹大分枝，分家了也共樣歇在附近，隔「𠵼」房毋遠，這就實實在在表現了同宗同族向心的意涵。

● 「𠵼」房的三觀：

1. 人身觀：「𠵼」房就像係人个身體，有「正身」恰「橫屋」，正身係家族个凝聚中心，無論係祭拜敬祖、家族開會仰係長者的間房，都會在「正身」；子子孫孫个間房就在「橫屋」。「橫屋」就像守衛，保護等歸個伙房。



資料來源：曾喜城(2014)，閱讀六堆客家伙房建築。

2. 三界觀：廳下外背燒香祭拜天公，廳下裡背祭拜祖先，人祈求平安歇在屋肚，三界和諧吉祥。
3. 位序禮法觀念：客家人重視倫常輩份，因此在房子上愈靠近祖堂的房子代表輩份愈高，然後是左尊右卑，養成守本份的性格。

● 六堆「𠵼」房建築形式：

1. 一條龍：又稱「單家圍屋」，是指只有正身而沒有兩側橫屋的伙房屋，即只有廳下和禾坪組成。
2. 單身手：為一條龍的正身加一橫屋，形成單邊不對稱的「L」空間形態，一般會先蓋左邊。
3. 合院：為正身加二側左右兩橫屋，形成雙邊伸再對稱的「口」字形空間，即為三合院，如同人的身軀。從一條龍的單家圍屋-單伸手，到伙房屋的階段發展過程，在其建築實體的背後意義，正是「家庭-家族-宗族」的發展過程。

● 六堆「𠵼」房特色：

1. 堂號：通常都將堂字置於中間，凸顯堂廳的重要性。
2. 廳下：客家人認為廳下是拜祖先的，很少有供奉其他神明，如果有也會將祖先牌位擺在正中間。
3. 土地龍神：廳下牌位龕下祭拜土地龍神。
4. 轉溝：正身和伸手相連的廊間屋頂用「轉溝」連接，利於屋頂排水用，是一種特殊建築工法。
5. 間仔：內部不相通獨立的外廊式建築，即正面各自獨立直接開向外，使其利於通風採光，但為求其空間隱密性，客家人通常都會在門上掛上竹簾。
6. 文字多：客家人因為敬字、惜字，因此文字多也是特色之一，會在廳下棟樑下寫上對聯，稱為「棟對」，內容多為敘述家族歷史，也會在燈樑下題字，稱為「燈對」，較棟對簡短，多表達祖訓或期望的聯句。
7. 集村：南部客家六堆因應抵禦外侮，以內聚團結為特色。在面對激烈的生存資源競爭，不同姓氏、不同家族的客家人，集合興築住家，一方面資源共享，一方面尋求安全，形成集村的聚落。

傅美梅(2018)。美濃月光山麓下客家伙房建築文化意涵之研究。國立屏東教育大學，屏東。